






取扱説明書

グリース用フットバケットポンプ FB-8 ITEM No.686833



使用上の注意

下記の警告・注意事項は大変重要ですので、必ず守ってください。


<警告>

-  ガソリンは高揮発性の燃料です。ポンプの洗浄などには絶対に使用しないでください。引火・爆発の恐れがあります。
-  グリースが高圧で吐出されます。自分または人に向けますとケガをすることがありますので、絶対に止めてください。
-  作業の際には、厚手袋（皮手袋等）、保護メガネ、安全帽等を着用してください。
-  万一、ホースが人体に貫入した場合や目に入った場合には、直ちに専門医の診察を受け、適切な処置をしてください。また、皮膚に付着した場合は、炎症を起こすことがありますので、水と石鹸で十分に洗い流してください。
-  グリースは、材料メーカーの取扱説明書及びSDSを確認し適切な取扱いをしてください。

<注意>

-  溶剤など、グリース以外には使用出来ません。
-  粘度の高いグリースをご使用になりますと、ポンプ吸込み部に空洞が生じ、連続して使用することが出来ません。その場合は空洞を取除いてください。

使用前の準備

-  砂やゴミがグリースに入らないよう、注意してください。

- 1) 蓋を取外してください。
- 2) 油槽内を清潔なウェスなどで拭いてから、ご使用のグリースを移し替えて蓋をしてください。(Fig.1)
- 3) 本体を安定した地面で軽くたたき、油槽の底のエア抜きをしてください。(Fig.2)
- 4) フットペダルを、グリースがグリースカブラーから吐出されるまで数回踏んでください。エアが混入したグリースを出し終えたら、エア抜きが完了します。



Fig.1

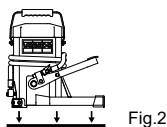
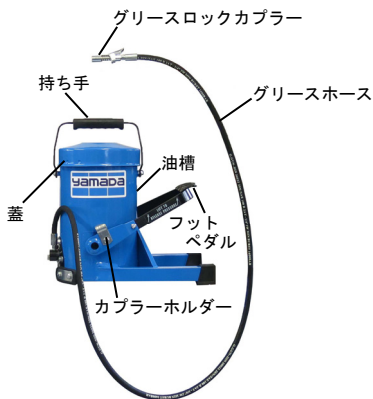



Fig.2

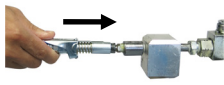

<NOTE> エアの混入したグリースは、白く濁っています。

1. 各部の名称




2. 使用方法

-  破損している、または傷のあるグリースニップルには使用しないでください。ニップルが破断し、高圧のグリースによりケガを負う危険性があります。

- 1) グリースロックカブラーのレバーを押して、カブラーを給脂先のグリースニップルに固定します。
- 2) レバーから手を離し、フットペダルを踏んでグリースアップを行います。


- 3) グリースアップが終わりましたら、フットレバーを足で押し上げて、圧抜きを行ってください。



- 4) レバーを押して、カブラーをグリースニップルから取外します。

3. 保守・点検

<注意>

-  ガソリンは高揮発性の燃料です。ポンプの洗浄などには絶対に使用しないでください。引火・爆発の恐れがあります。

【点検とその対策】

状況	原因	点検内容および対策
フットペダルを踏んでもグリースが出ない	油槽にグリースが入っていない 油槽内のエアが抜けていない	グリースを充填してください エア抜きを行ってください
グリースの吐出量が少ない	ポンプ内やホース内に異物が詰まっている グリースの粘度が高い ポンプ内やホース内に異物が詰まっている	異物を取除いてください 粘度の低いグリースを使用してください 異物を取除いてください

【予備部品リスト】

部品番号	部品名称	数量
GC81007	グリースホース 1/4"×2m	1
686830	GLC-70 グリースロックカブラー	1

4. 主要諸元

【仕様】	製品番号	型式	最高使用圧力	外観寸法	質量	油槽容量	適合材料
	686833	FB-8	69MPa	452×239×450mm	8.6 kg	8 kg	NLGI No.0~2 ※

※ NLGI No.(グリースちょう度)の適用範囲は目安となります。
グリースの性状によっては適用範囲でも使用できない場合があります。

【ポンプ性能】

吐出圧力	吐出量
20 MPa(40kgで踏込時)	2.7 mL/ストローク

【別売アクセサリー】

部品番号	部品名称
GC81008	グリースホース 1/4"×3m
GC81010	グリースホース 1/4"×5m

5. 保証規定

本製品は、厳重な検査に合格した後、皆様のお手元にお届けしております。取扱説明書、本体注意ラベルなどの注意書に従って正常なご使用をされたにも拘わらず保証期間内に万一、弊社の責任に基づく故障が起りました場合には、納入日より12か月を保証期間として、当該品を無償にて欠陥部品の手直し、修理、または新品と交換させていただきます。ただし、二次的に発生する損失の補償及び次の場合に該当する故障についての保証は対象外とさせていただきます。

1. **保証期間**：製品を納入申し上げた日より起算して12か月間といたします。
 2. **保証内容**：保証期間中に、本製品を構成する純正部品の材料、もしくは製造上の欠陥が表われ、弊社がこれを認めた場合、修復費用は全額負担いたします。
 3. **適用除外**：保証期間中であっても、下記の場合には適用いたしません。
 - (1) 純正部品以外の部品を使用された場合に発生した故障。
 - (2) 使用・取扱上の過失による故障、保管・保安上の手入れ不十分が原因による故障。
 - (3) 製品の構成部品を腐食・膨潤、または溶解する様な液剤を使用されて生じた故障。
 - (4) 弊社、または弊社の販売店・指定サービス店以外の手によって分解修理がなされた場合。
 - (5) 製品に弊社以外の手によって改造・変更が加えられ、これが原因で発生した故障。
 - (6) パッキン、Oリング、ホースなどの消耗部品の摩耗。
 - (7) 指定外の電源(電圧)で使用された事により発生した故障及び損傷。
 - (8) お買上後の輸送、移動、落下などによる故障及び損傷。
 - (9) 火災、地震、水害、及びその他天災、地変などの不可抗力による故障及び損傷。
 - (10) 不純物や過度のドレンが混入した圧縮エアを動力として使用したり、指定の圧縮エア以外の気体・液体を動力として使用したりした場合に発生した故障。
 - (11) 過度に摩耗性を有する材料や、本製品に不適当な油脂を使用された場合の故障。
 - (12) 日本国外においてご使用の場合。
- 尚、本製品及びその付属品に使用されているゴム部品等、あらゆる自然損耗する部品、消耗部品ならびに下記部品については、保証の適用から除外させていただきます。
・ホース類 ・各種パッキン類 ・コード類

4. **補修部品**：補修部品の最低保有期間は、製造打ち切り後5年とさせていただきます。製造打ち切り後5年を経過したものに付きましては、供給いたしかねる場合もございますので、何卒ご了承ください。

6. 製品保証登録シート

お手数ですが、弊社 HP <http://www.yamadacorp.co.jp> から必要事項をご登録ください。

株式会社 ヤマダコーポレーション

本社・営業本部 〒143-8504 東京都大田区南馬込1丁目1番3号 FAX (03)-3777-3328

製品お問合せはこちらへ ☎0120-518-055

INSTRUCTION MANUAL

FOOT OPERATED GREASE PUMP FB-8 ITEM No.686833

- Precautions on Use

The following warnings and cautions are very important. Be sure to observe them.

<WARNING>

- Gasoline is a high-volatility fuel. Do not use it to clean the pump in any case. Otherwise, ignition or explosion may be caused.
- Grease will be discharged at high pressure. Do not turn it toward yourself or people. It may cause of injury.
- Wear thick (e.g. leather) gloves, safety goggles, safety helmet, etc.
- If grease gets into your body or eyes, seek medical attention immediately. Grease adhering to the skin can cause inflammation and thus must be washed out sufficiently with water and soap.
- Please handle grease properly according to the instruction manual and SDS of grease maker.

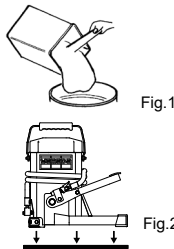
<CAUTION>

- Do not use with other than grease, such as solvent.
- Use of high viscosity grease will produce air pockets and result in operation failure. Remove the air pocket in that case.

- Preparations before Operation

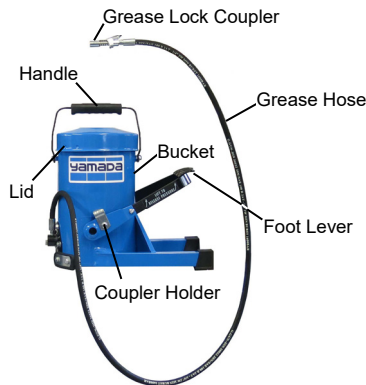
- Keep away the grease from dust.

1. Open the lid.
2. After wiping the inside of the bucket by clean cloth, fill the grease and close the lid. (Fig.1)
3. Tap the pump on a firm surface to displace air pocket trapped in the base of the bucket. (Fig.2)
4. Operate the pump by stepping on the foot lever a few times until grease comes out.



<NOTE> Air-mixed grease becomes cloudy white.

1. Part Names



2. Instructions

- Do not use on damaged or broken grease fittings. Grease fittings may fracture and it may cause injury by high pressure grease.

1. Press the lever of Grease Lock Coupler. Slide the coupler onto grease fitting and release the lever to connect.
2. Step on the foot lever for greasing .
3. After finishing the greasing, push the foot lever upward to release residual pressure in the hose.
4. Press the lever again to disconnect the coupler from grease fitting.



3. Maintenance and Inspection

<CAUTION>

- Gasoline is a high-volatility fuel. Do not use it to clean the pump in any case. Otherwise, ignition or explosion may be caused.

[Troubleshooting and Corrective Measures]

Symptom	Cause	Corrective Measure
Pump does not discharge the grease	Bucket is empty	Fill the grease
	Air is trapped in the grease	Remove the air
	Pump and hose is clogged with foreign substance	Remove the foreign substance
Grease discharge volume is low	Viscosity of the grease is too high	Use lower viscosity grease
	Pump and hose is clogged with foreign substance	Remove the foreign substance

[Spare Parts]

Model No.	Description	Q'ty
GC81007	Grease Hose 1/4"x2m	1
686830	GLC-70 Grease Lock Coupler	1

4. Main specifications

[Specifications]

Model No.	Model	Maximum working pressure	Dimensions	Weight	Capacity	Usable grease
686833	FB-8	69MPa	452x239x450mm	8.6 kg	8 kg	NLGI No.0~2 *

* Usable range of NLGI No. is a rough indication.
The range may be different depending on property of the grease.

[Pump Specifications]

Discharge pressure	Discharge volume
When depressed at 40kg	2.7 mL/stroke

[Optional Accessories]

Model No.	Description
GC81008	Grease Hose 1/4"x3m
GC81010	Grease Hose 1/4"x5m

5. Limited Warranty

If an abnormality occurs during normal operation in accordance with the operating instructions and other operating cautions within the warranty period (12 months after date of purchase) that can be attributed to a manufacturing defect, the defective parts of this product will be serviced or the product will be replaced free of charge. However, this warranty will not cover compensation for incidental damage or any malfunction listed below.

1. Warranty period

This warranty will be valid for a period of 12 months after the date of purchase.

2. Warranty

If, during the warranty period, any of the material of the genuine parts of this product or the workmanship of this product is found defective, and is so verified by our company, the servicing cost will be fully born by our company.

3. Exclusion

Even during the warranty period, this warranty does not cover the following.

1. Malfunction arising from use of parts other than manufacturer-specified genuine parts
 2. Malfunction arising from misuse or operating errors, or lack of storage or maintenance care
 3. Malfunction arising from use with a fluid that may cause corrosion, inflation or dissolution of the component parts of the product
 4. Irregularity arising from repair made by other than by our firm, our regional office, dealer or authorized service personnel
 5. Malfunction arising from modification of the product by other than authorized service personnel
 6. Wear and tear of parts that must be regularly replaced in the course of normal operation, such as packings, O-rings and hose.
 7. Malfunction and/or damage due to use with incorrect voltage.
 8. Malfunction and/or damage due to transportation, moving or drop page of the product after purchase
 9. Malfunction and/or damage due to fire, earthquake, flood or other force majeure
 10. Malfunction arising from use of compressed air that contains impurities or excessive moisture, or use of gases or fluids other than the specified compressed air
 11. Malfunction arising from use of excessively abrasive material or of inadequate grease. Furthermore, this warranty does not cover the rubber parts, or other parts used in this product and its accessories, which are subject to wear in normal operation.
- hoses • packings • cords

4. Parts

Parts for this product will be kept available for 5 years after discontinuation of production. Once 5 years have elapsed after close of production, availability of parts for this product cannot be guaranteed.

YAMADA CORPORATION

No.1-3, 1-Chome, Minami-magome, Ota-ku, Tokyo 143-8504 Japan
Phone: +81-(0)3-3777-0241 Fax : +81-(0)3-3777-0584
E-mail: intl@yamadacorp.co.jp URL: www.yamadacorp.co.jp/global

YAMADA (THAILAND) Co., Ltd.

41/79 Moo 6, Bangna-Trad Rd., Bangchalong, Bangplee, Samutprakarn 10540 Thailand
Phone: +66-(0)2-130-0990 Fax : +66-(0)2-130-0993
E-mail: sales@yamada-th.com URL: www.yamadacorp.co.jp/global

使用说明书

脚踏式润滑油脂注油泵 FB-8 ITEM No.686833

警告和注意事项

以下的警告/注意事项，非常重要，请务必遵守。

<警告>

- 汽油属于高挥发性燃料。严禁用于油脂泵的清洗。如果使用，会有引发火灾以及爆炸的危险。
- 注油时所产生的压力极高。请勿朝向人体方向。否则有引起受伤的危险。
- 操作时，请佩戴厚手套（皮手套等）、防护眼镜、安全帽等。
- 如油脂不慎进入体内或眼睛内，请立即到医院进行适当的处理以及治疗。如不慎附着在皮肤上，请立即用水，肥皂清洗干净，否则有引起皮肤发炎的危险。
- 请仔细阅读，润滑油脂生产商所提供的产品说明书以及 SDS。确保正确安全的使用。

<注意>

- 请勿将本品，用于油脂以外的其他溶剂。
- 在使用高粘度的油脂时，泵的吸入口处会形成空洞，无法连续使用。此时，请排出油桶内的空洞后，再使用。

使用前的准备

- 请注意，一定不要将沙子或垃圾等杂质混入到油脂中。

- 1) 将油桶盖打开。
- 2) 用干净的抹布擦拭油桶内部，再将要使用的润滑脂移入油桶内。(Fig.1)
- 3) 倒入润滑油脂后，提起本产品在地面上轻轻敲实，排出油桶底部的空气。(Fig.2)
- 4) 数次踩踏脚踏板，直到油脂吐出为止。混入空气的油脂全部吐出后，视为排气结束。
(注意) 混入空气的油脂，将呈混浊的白色状。



Fig.1

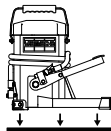


Fig.2

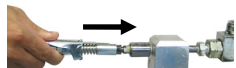
1. 各部分的名称



2. 使用方法

- 请不要与有损伤或已破损的油脂注油嘴一起使用。请不要使用断裂的油脂注油嘴，在高压油脂传输中，有引起受伤的危险。

- 1) 握住锁钳式注油连接嘴的弹簧把手，将注油嘴连接固定好。



- 2) 松开弹簧把手，踩踏脚踏板，进行注油。



- 3) 注油结束后，用脚将脚踏板上抬，将油管残留的压力排出。
- 4) 结束注油时，捏住弹簧把手，移除连接中的注油嘴。



3. 维护保养·定期检查

<注意>

- 汽油属于高挥发性燃料。严禁用于油脂泵的清洗。如果使用，会有引发火灾以及爆炸的危险。

[定期检查以及对应措施]

状况	可能的原因	检查内容·处理对策
踩踏脚踏板多次后，仍不出油	油桶内没有油	倒入油脂
	油桶内有残留的空气	排除桶内的空气
油脂的吐出量过少	泵内或注油管内有异物阻塞	取出异物
	油脂粘度过高 泵内或注油管内有异物阻塞	使用粘度低的油脂 取出异物

[配件]

零件编号	零件名称	数量
GC81007	油脂管1/4"×2m	1
686830	GLC-70 锁钳式注油连接嘴	1

4. 主要规格

[规格]

产品编号	型号	最大使用压力	外观尺寸	重量	油桶容量	可使用的材料
686833	FB-8	69MPa	452×239×450mm	8.6 kg	8 kg	NLGI No.0~2 ※

※NLGI No. (油脂的粘度) 代表可使用材料的范围基准。

但，根据油脂的性质不同，即便是可用材料范围基准以内的油脂，也有不可使用的情况。

[泵的性能]

吐出压力	吐出量
踩踏压力为40kg时	每驱动一次 2.7ml

[备选配件]

零件编号	零件名称
GC81008	油脂管1/4"×3m
GC81010	油脂管1/4"×5m

5. 保证规定

送到您手中的产品均为经过严格检查的合格产品。虽按照使用说明书、本体注意标签等注意事项进行正常使用，但在保修期内因本公司的责任发生故障时，从发货日起 12 个月以内的保修期内，本公司将无偿对该产品进行返修、修理、或者更换新品。但是，所发生的从属性损失的补偿以及发生下列故障时不在保修之列。

1. **保修期**：从产品发货之日起 12 个月以内。
2. **保修内容**：保修期内，产品正品零部件出现本公司认可的材料缺陷或制造不良时，由本公司全额负担其维修费用。

3. 非保修范围：即使在保修期内，下列情况不在保修之列。

- (1) 使用非正品零部件所发生的故障。
 - (2) 因使用、处理方面的过失所引起的故障和保管、保安方面的疏忽所引起的故障。
 - (3) 使用了使产品构成零部件腐蚀、膨胀或溶解的液剂所引起的故障。
 - (4) 本公司或本公司经销商店、特约维修店以外的人员进行分解修理的情况。
 - (5) 本公司以外人员对产品进行改造、变更所引起的故障。
 - (6) O-形环、密封垫圈等消耗品的磨损。
 - (7) 由于使用指定外电源电压) 所造成的故障及损伤。
 - (8) 购买后的运输、移动、落下等导致的故障和损伤。
 - (9) 火灾、地震以及其他天灾、地变等不可抗力所引起的故障和损伤。
 - (10) 使用混有杂质及过度溢流的压缩空气作为动力和使用指定压缩空气以外的气体、液体作为动力所引起的故障。
 - (11) 使用含有过度磨损性材料和不适合于本设备的油脂所引起的故障。
- 另外，本保修内容不包括产品及附属品所使用的橡胶类零部件，所有自损耗零部件，消耗性零部件以及下述零部件。

· 软管类部件 · 各种密封件 · 电线类

4. 维修零部件：维修零部件的最低保有期限为停产 5 年。

对于停产 5 年后的零部件，可能难于供给，请务必予以谅解。

雅玛达(上海)泵业贸易有限公司 上海市浦东新区祖冲之路 1500 号 12 号
TEL 86-21-3895-3699 FAX 86-21-5080-9755
E-mail: admin@yamadacorp.com.cn
Web: http://www.yamadacorp.co.jp/cn/